

SEA HORSE UH-34 D

SEA HORSE UH-34 D This helicopter was developed in the fifties as a submarine hunter for the U.S. Navy. Later on this helicopter saw service in the army under the name «Choctaw» for troop transports. Due to its robust design and reliability, Choctaws were produced and exported in various versions. Among the major users, outside the U.S., were the French armed forces as well as the German and Japanese forces, which kept these helicopters in service well into the early seventies. During the Vietnam war the U.S. Marines used the UH-34 D Seahorse variant extensively.

Technical details: Length with rotor: 17,27 m - Length of fuselage: 14,25 m - Height: 4,36 m - Rotor-diameter: 17,07 m - Max. speed: 196 km/h - Range: 397 km - Armament: 1/2 x 7,62 mm or 12,7 mm machine guns, 1 x 20 mm gun.

SEA HORSE UH-34 D Dieser Hubschrauber wurde in den fünfziger Jahren als U-Boot-Jäger für die U.S. Navy entwickelt. Später wurde der CH-34 unter dem Namen «Choctaw» in der Armee für Truppentransporte eingesetzt. Dank seiner robusten Konstruktion und Zuverlässigkeit wurde der Choctaw in verschiedenen Versionen produziert und exportiert. Die größten Abnehmer, außerhalb Amerikas, waren die französischen, aber auch die deutschen und japanischen Streitkräfte, die diese Hubschrauber bis in die frühen siebziger Jahre im Einsatz hatten. Während des Vietnam Krieges verwendete die U.S. Marine die Sea Horse UH-34 D genannte Version in großem Umfang.

Technische Daten: Länge mit Rotor: 17,27 m - Rumpflänge: 14,25 m - Höhe: 4,36 m - Rotordurchmesser: 17,07 m - Höchstgeschwindigkeit: 196 km/h - Reichweite: 397 km - Bewaffnung: 1/2 x 7,62 mm oder 12,70 mm MG's, 1 x 20 mm Kanone.

SEA HORSE UH-34 D Sviluppato negli anni cinquanta per la marina americana come velivolo antisommergibile questo elicottero venne adottato in seguito anche dall'esercito per il trasporto truppe. Grazie alle doti di robustezza e affidabilità dimostrò il Sea Horse venne largamente prodotto ed esportato in diverse versioni. Tra i maggiori utilizzatori, a parte gli U.S.A., vi furono le forze armate francesi, tedesche e giapponesi che mantennero in servizio il velivolo sino agli inizi degli anni '70. Vasto impiego venne effettuato inoltre dai Marines americani durante la guerra del Vietnam con la variante denominata UH-34 D Seahorse.

Dati tecnici: Lunghezza con rotori in movimento: 17,27 m - Lunghezza fusoliera: 14,25 m - Altezza: 4,36 m - Diametro rotore: 17,07 m - Velocità massima: 196 km/h - Raggio d'azione operativo: 397 km - Armamento: 1/2 mitragliatrici da 7,62 o 12,7 mm, 1 cannone da 20 mm.

SEA HORSE UH-34 D Cet hélicoptère a été développé dans les années cinquantes en tant qu'appareil de lutte anti sous marine pour l'US Navy. Plus tard, cet hélicoptère est entré dans l'US Army pour le transport de troupes. Grâce à sa conception robuste et sa fiabilité, le Choctaw a été produit et exporté dans diverses versions. Les principaux utilisateurs en dehors des U.S. furent les forces armées Françaises, Allemandes, Japonaises qui ont conservés ces hélicoptères en service jusqu'aux débuts des années soixante dix. Durant la guerre du Vietnam, l'US Marines a utilisé intensivement la version UH-34 D Sea Horse.

Données techniques: Longueur avec rotors: 17,27 m - Longueur du fuselage: 14,25 m - Hauteur: 4,36 m - Diamètre du rotor: 17,07 m - Vitesse Maximum: 196 km/h - Autonomie: 397 km - Armement: 1 à 2 mitrailleuses de 7,62 mm ou 12,07 mm, 1 canon de 20 mm.

SEA HORSE UH-34 D Deze helikopter werd in de vijftiger jaren ontworpen als onderzeebootjager voor de Amerikaanse Marine. Later deed het toestel ook dienst als troepentransporter voor het leger onder de naam «Choctaw» en werd het dankzij het degelijke ontwerp en de betrouwbaarheid in verscheidene uitvoeringen geproduceerd en geëxporteerd. De belangrijkste buitenlandse afnemers waren de Franse, Duitse en Japanse strijdkrachten, die deze toestellen tot ruim in de zeventiger jaren in dienst hielden. Tijdens het Vietnam conflict werd de UH-34 D Seahorse door de Amerikaanse Mariniers op grote schaal gebruikt.

Technische gegevens: Lengte incl. rotor: 17,27 m - Lengte romp: 14,25 m - Hoogte: 4,36 m - Rotordiameter: 17,07 m - Max. snelheid: 196 km/u - Actieradius: 397 km - Bewapening: 1-2 x 7,62 mm of 12,7 mm machinegeweren, 1 x 20 mm kanon.

SEA HORSE UH-34 D Este helicóptero foi desenvolvido nos anos cinquenta para caça-submarinos da marinha americana. Mais tarde este helicóptero esteve ao serviço do exercito com o nome de «Choctaw» para o transporte de tropas. Devido ao seu design robusto e capacidade, os «Choctaws» foram produzidos e exportados em varias versoes. Entre os maiores utilizadores, fora dos Estados Unidos, encontram-se as forças armadas Francesas bem como as forças Alemás e Japonesas, as quais mantiveram este helicópteros em actividade ate ao começo dos anos setenta. Durante a guerra do Vietnam, os marines dos Estados Unidos utilizaram bastantae a versao UH-34 D Seahorse.

Detalhes técnicos: Comprimento com rotor: 17,27 m - Comprimento da fuselagem: 14,25 m - Altura: 4,36 m - Diâmetro do rotor: 17,07 m - Veloc. máxima: 196 km/h - Alcance: 397 km - Armamento: metralhadoras 1/2 x 7,62 mm ou 12,7 mm, arma 1 x 20 mm.

SEA HORSE UH-34 D Este helicóptero fué desarrollado en los cincuenta como cazasubmarinos para la U.S. Navy. Más tarde estuvo en servicio en el ejército bajo el nombre de «Choctaw» para transporte de tropas. Dado su robusto diseño y fiabilidad, los Choctaws fueron producidos y exportados en varias versiones. Entre los principales usuarios, exceptuando los U.S.A., se encontraban las fuerzas armadas francesas, alemanas y japonesas, que mantuvieron estos helicópteros en servicio hasta principios de los setenta. Durante la guerra del Vietnam, los U.S. Marines utilizaron la variante UH-34 D Seahorse en forma extensiva.

Datos técnicos: Longitud con rotor: 17,27 m - Velocidad máxima: 196 km/h - Autonomia: 397 km - Armamento: 1 a 2 ametralladoras de 7,62 mm o 12,7 mm, 1 cañón de 20 mm.

SEA HORSE UH-34 D Tämä helikopteri kehitettiin 50-luvulla sukellusveneiden tuhojaksi. Myöhemmin tämä helikopteri oli myös armeijan käytössä nimellä «Choctaw» joukkojen kuljetustehtävissä. Vankan rakenteensa ja luotettavuutensa ansiosta Choctawista kehitettiin useita versioita myös vantiin. Tärkeimpiä käyttäjiä: U.S.A.:n ulkopuolella olivat Ranskan, Saksan ja Japanin puolustusvoimat, jotka käyttivät Choctawia aina 70-luvun alkupuolelle saakka. Vietnamin sodassa USA:n merijalkaväki käytti yleisesti helikopterin UH-34 D Seahorse versiota.

Tekniset tiedot: Pituus roottorin kanssa: 17,27 m - Rungon pituus: 14,25 m - Korkeus: 4,36 m - Roottorin halkaisija: 17,07 m - Huippunopeus: 196 km/h - Toimintasäde: 397 km - Aseistus: 1-2 7,62 mm:n tai, 12,7 mm:n konekivääriä, 1 20 mm tykki.

SEA HORSE UH-34 D CH-34:an utvecklades under femtio-talet för att tjänstgöra som u-båts jagande helikopter i US Navy. Senare insattes den även som trupp-transporthelikopter av am. armén under namnet «Choctaw». Tack vare sin robusta och pålitliga konstruktion tillverkades och såldes den i många olika versioner. Bland köparne utanför USA fanns Frankrike, Tyskland och Japan där maskinen var i tjänst till mitten av sjuttio-talet. Under kriget i Vietnam använde US Marines UH-34 D Seahorse frekvent.

Längd inkl. rotor: 17,27 m - Längd, flygkropp: 14,25 m - Höjd: 4,36 m - Rotordiameter: 17,07 m - Max. hastighet: 196 km/tim - Aktionsradie: 397 km - Bevåpning: 1 alt. 2st 7,62 m/m eller, 12,7 m/m kulsprutor, 1st 20 m/m kanon.

UH-34 喬克托

這種直升機於五十年代開發，專供美國海軍海獵艦之用。其後，陸軍也採用喬克托直升機來獵殺頭條。由於擁有相當的結構及可靠性能，喬克托亦有生產多種外銷型號。其中主要的用家包括海獵艦隊、海獵頭日本軍艦等等，故此型直升機一直服役至七十年代初期。在越戰時，美國海軍海獵艦隊也大量使用UH-34D海馬型版本。
<技術諸元>
總裝廠號碼: 17 272 公尺，機身長: 14 25 公尺，全高: 4 36 公尺，螺旋槳直徑: 17 07 公尺，最高速度: 196 公里 / 小時，航距: 397 公里，武裝: 1/2 x 7 62 毫米 或 12 7 毫米機槍，1 x 20 毫米砲。

UH-34Dシーホース

1950年代末に登壇した初期の中型汎用ヘリコプターの傑作です。機首に空冷星形エンジンを搭載してプロペラシャフトでローターを駆動。キャビンには18名の兵員が収容可能です。すぐれた性能と扱いやすさが認められて世界各地で使用され、ベトナム戦争にも参加。日本の自衛隊でも1970年代初頭まで使用されていました。
ローター直徑: 17.07m
胴体長: 14.25m
最大速度: 196km/h
航続距離: 400km

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una linea non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einem Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Iroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. heikkapaperilla. Älä koskaan iroita osia väantämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävääsi hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat noulet merkitsevät sauojen liimausta. Valikoiset noulet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkitytjy osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen iroittamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshoidista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用塗膠以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A-B-C** 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣底紙至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊海綿布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être monté, en le biffant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces a coller, les fleches blanches indiquent les pièces a monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule ou se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstaverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkening!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden geïm'd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてする所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーに付けたまま塗装するのが便利です。接着面は塗料をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to sick any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the "EEG" company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1740 MODEL MASTER
F.S. 36231
Dark Gull Gray
Möwengrau Dunkel (M)
Grigio Gabbiano Scuro (O)
Gris Mouette Foncé (M)

B

1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)

C

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

D

1745 MODEL MASTER
F.S. 18775
Insignia White
Signalweiss (G)
Nero (O)
Bianco Segnale (L)
Blanco Insignes (B)

E

1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

F

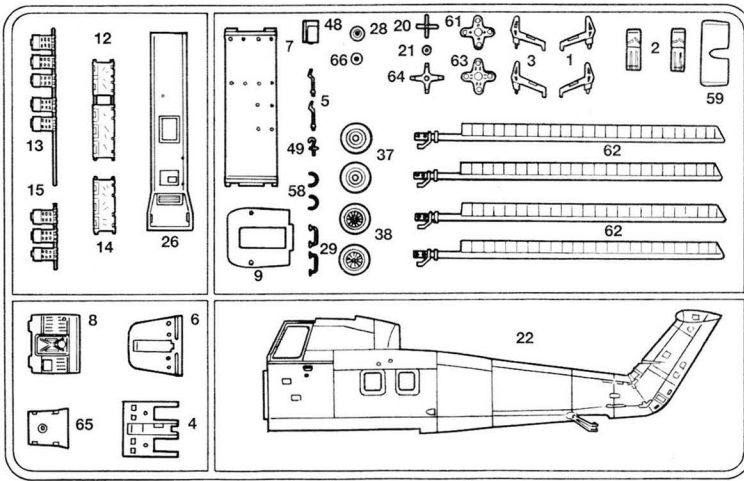
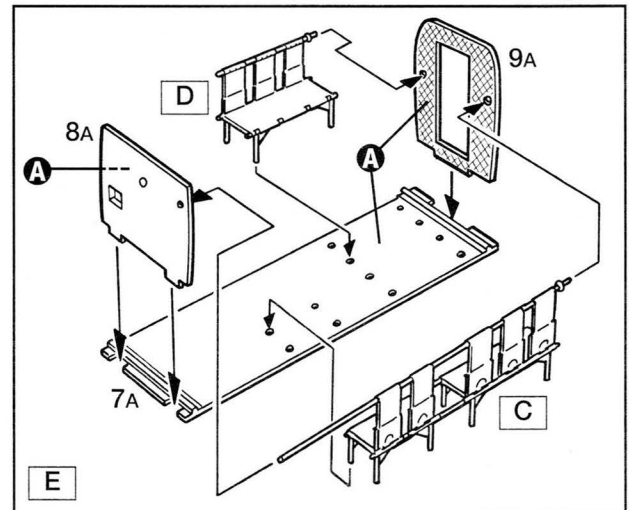
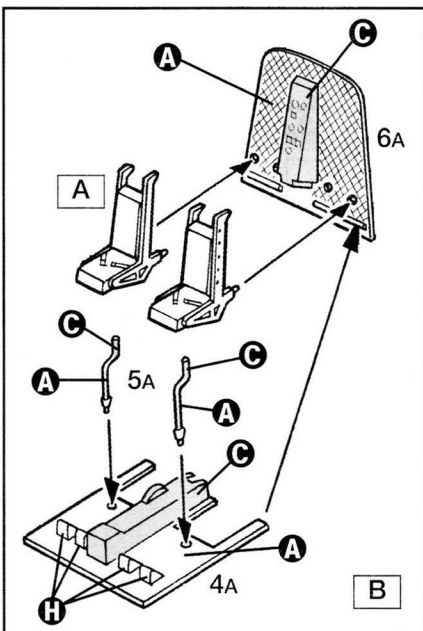
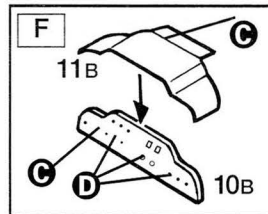
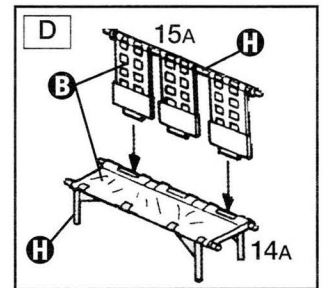
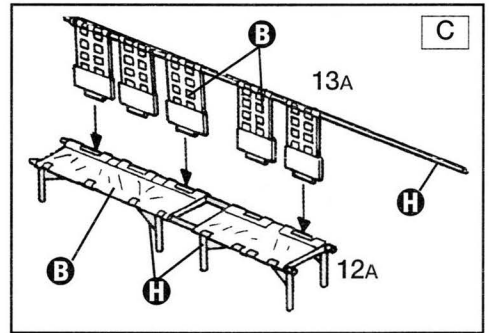
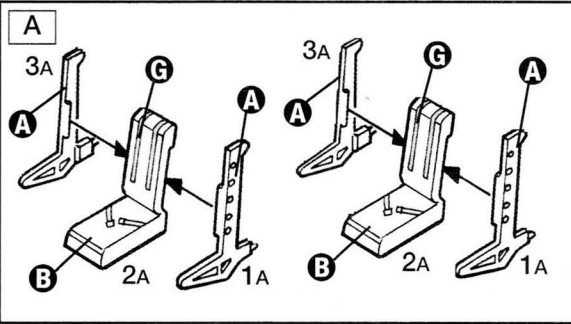
1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

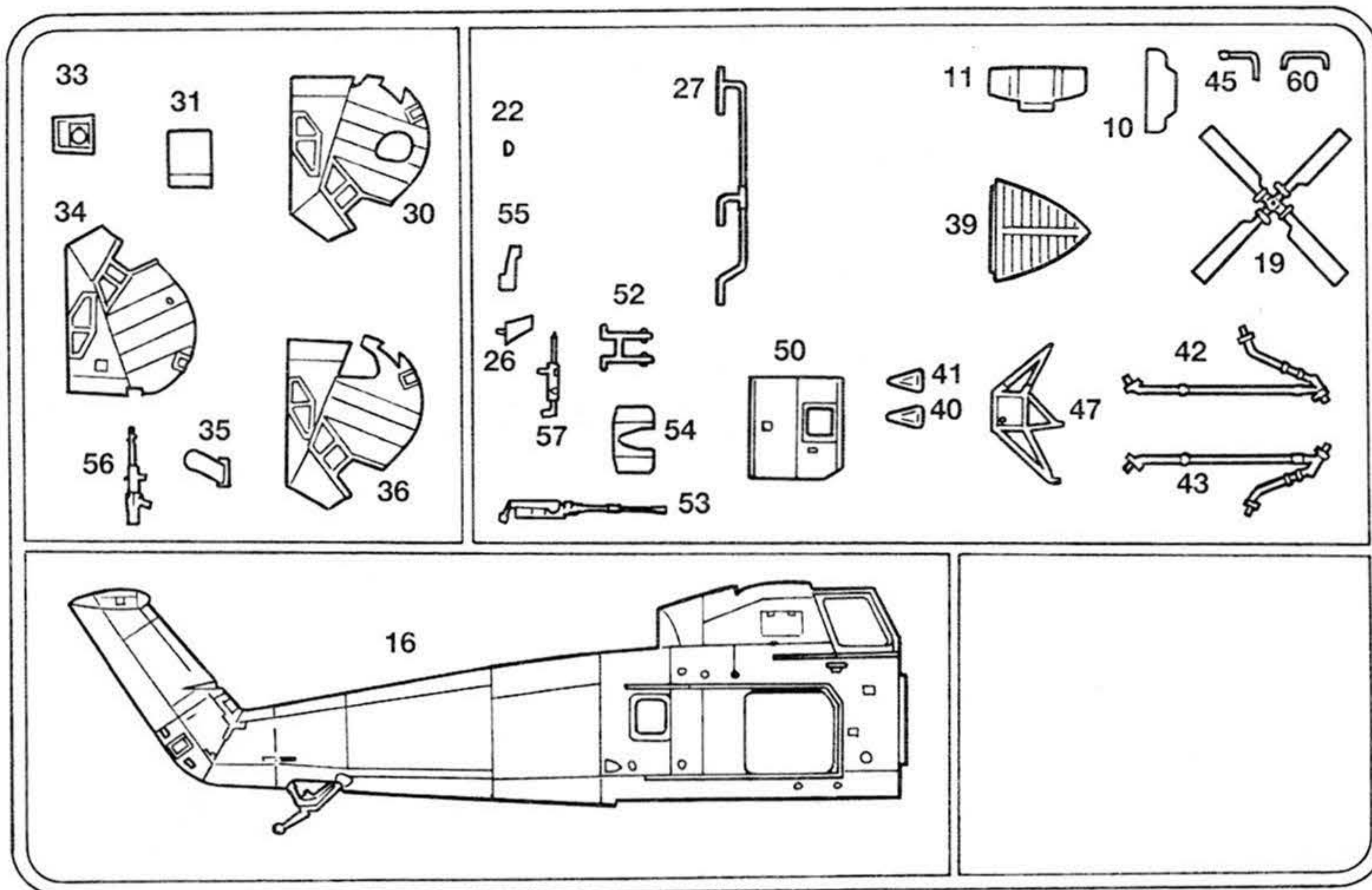
G

1701 MODEL MASTER
F.S. 30117
Military Brown
Militärbraun
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)

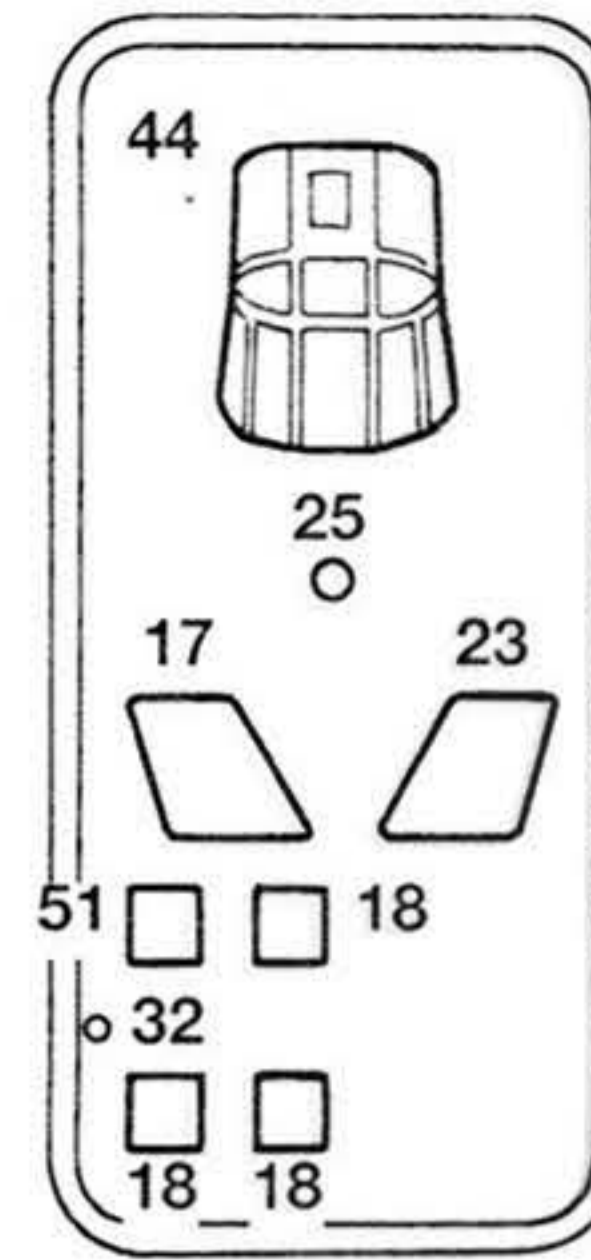
H

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

A**1**

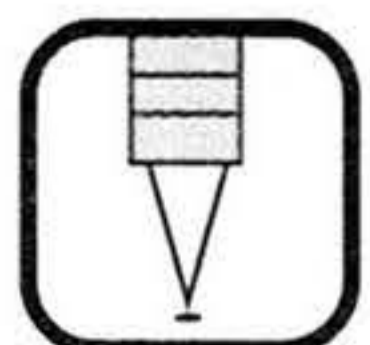
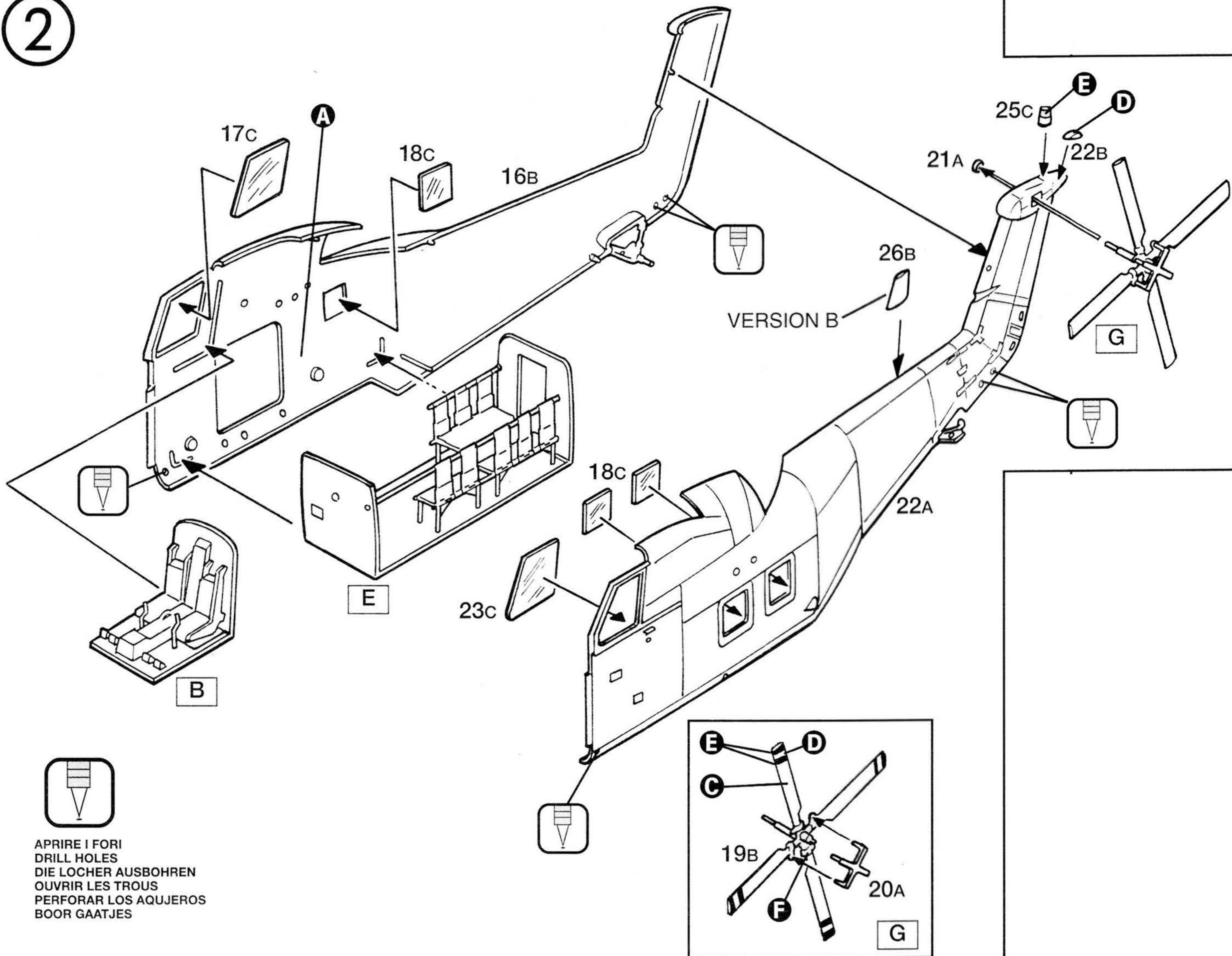


B

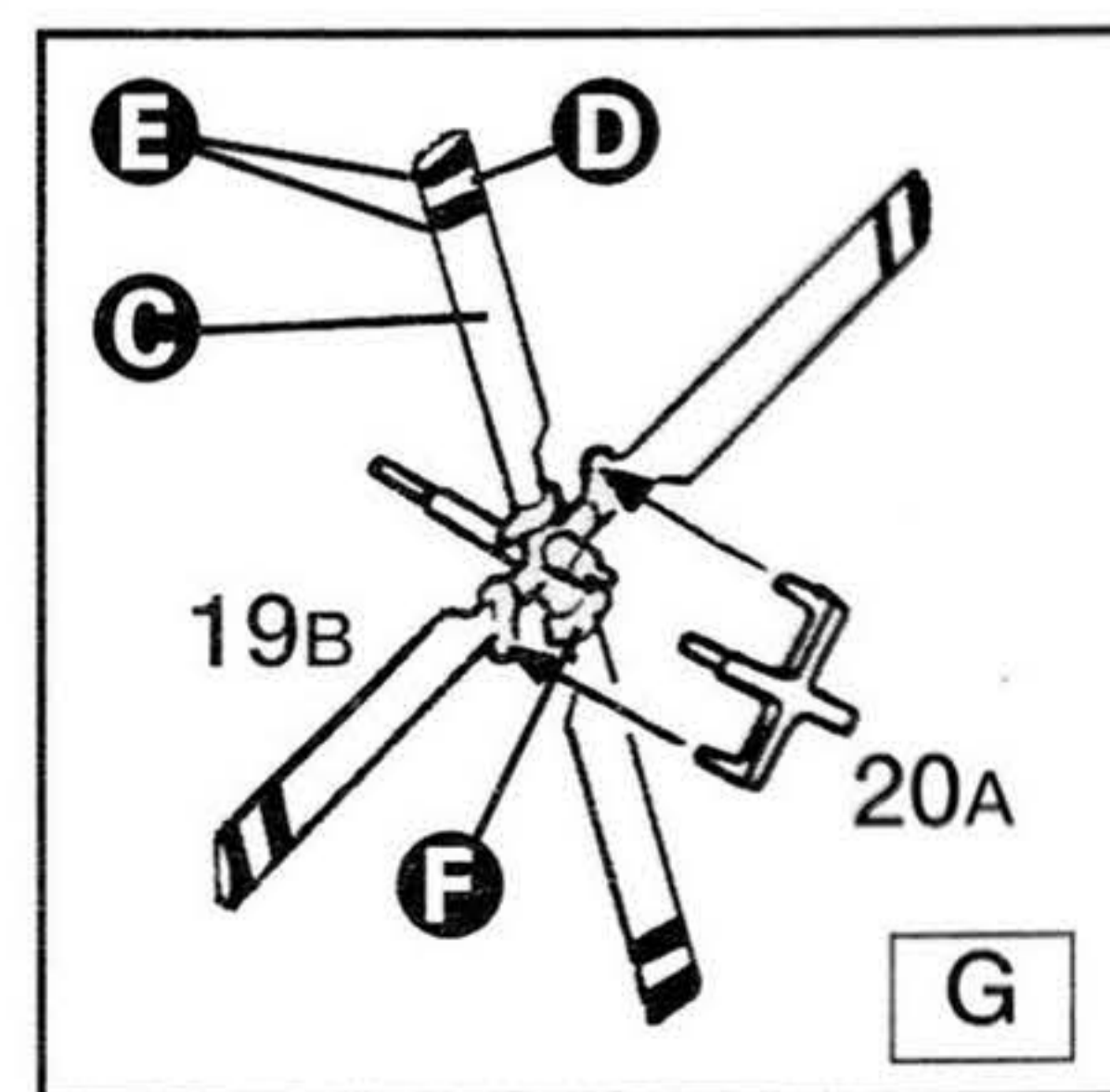


C

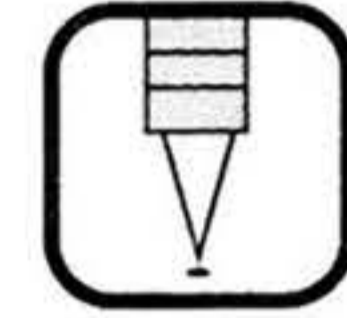
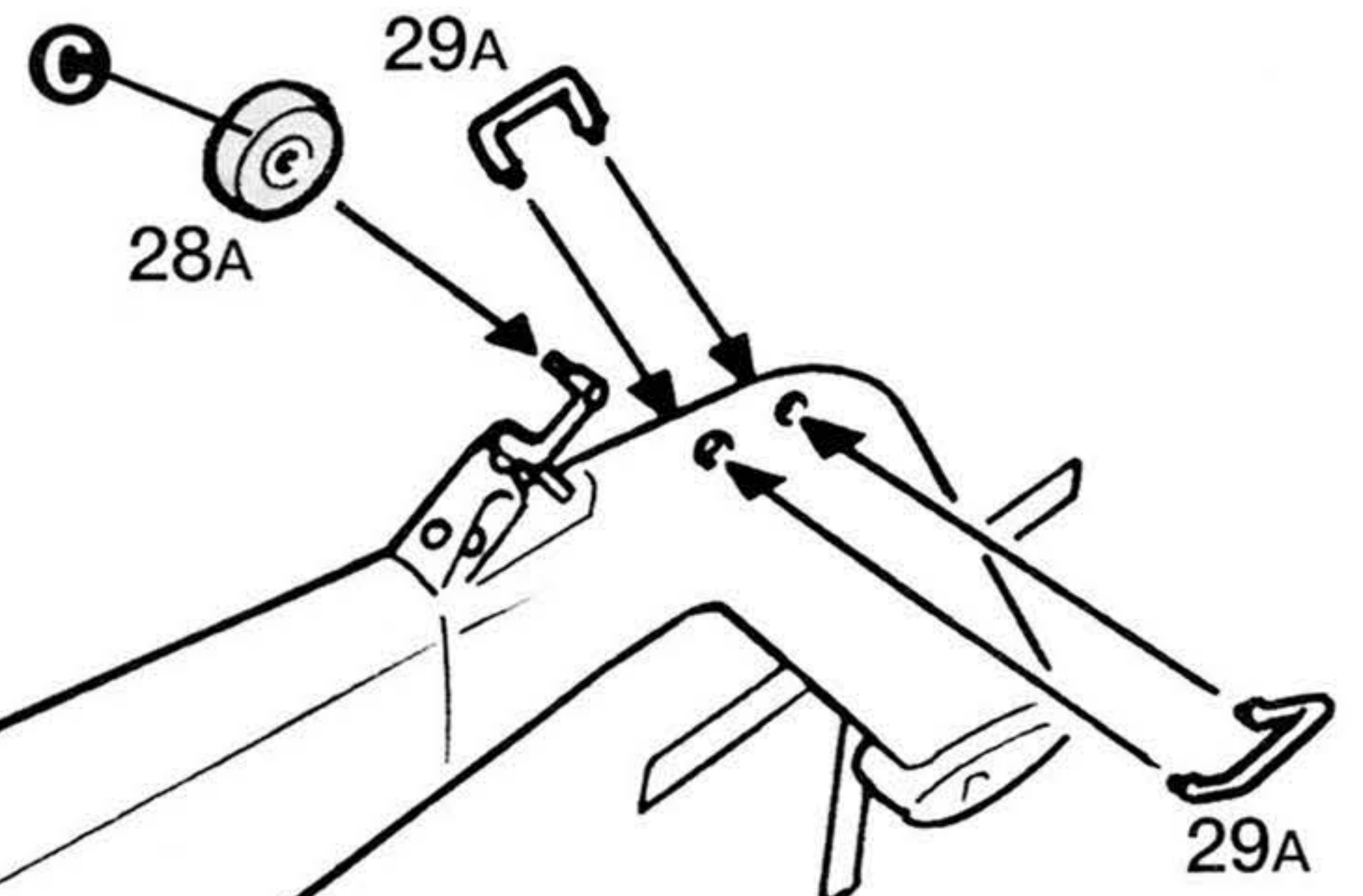
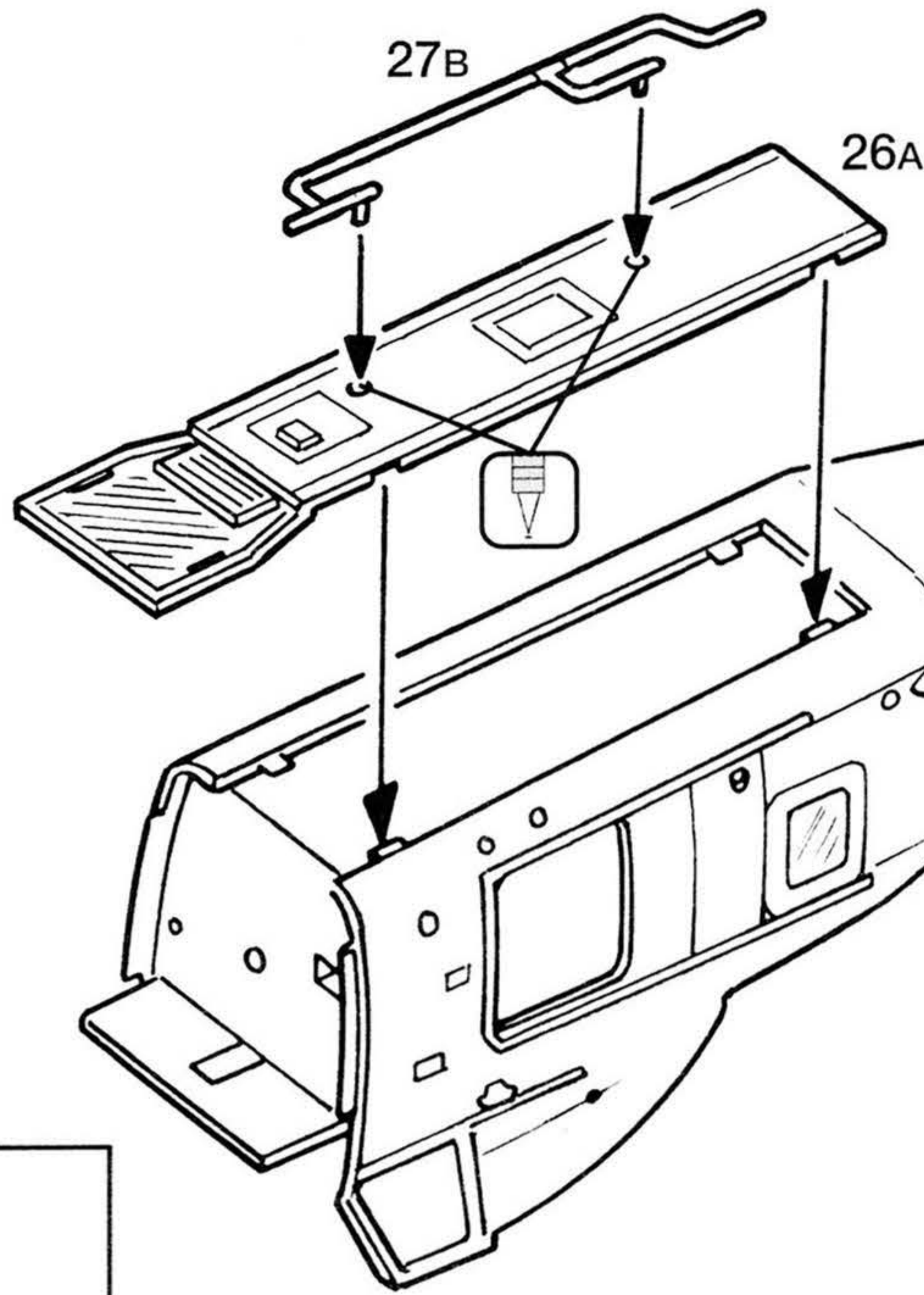
2



APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUEROS
 BOOR GAATJES

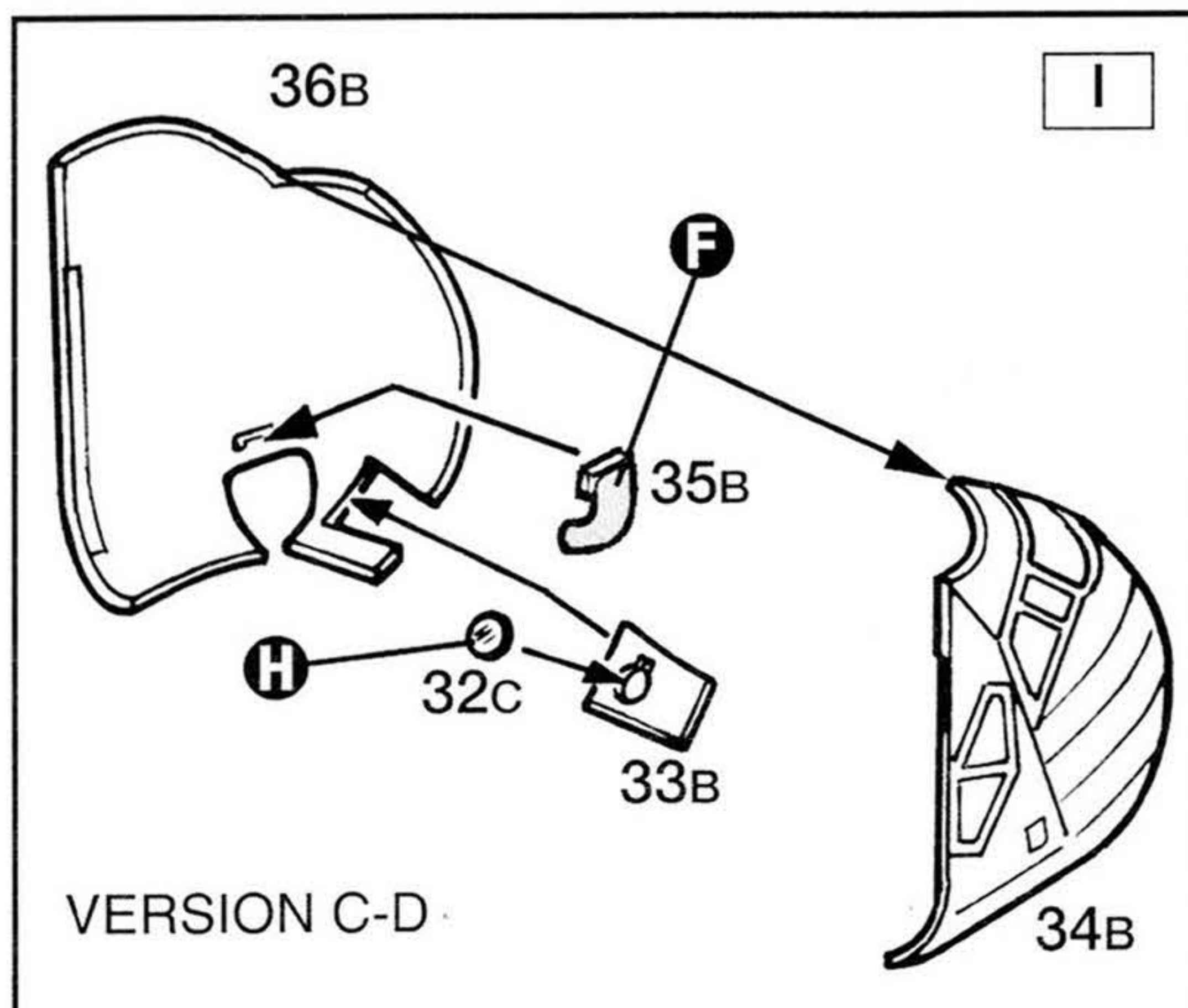
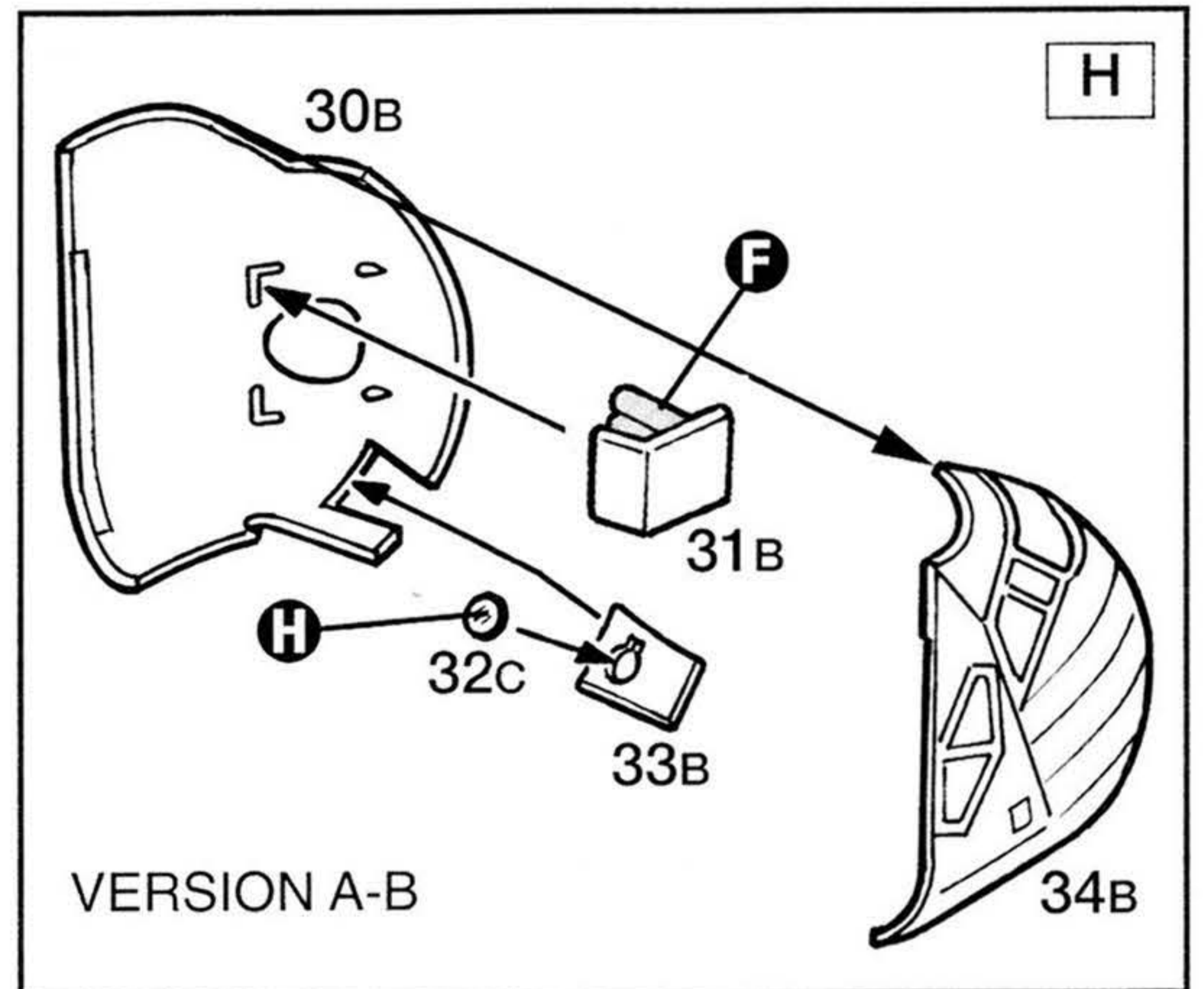


3

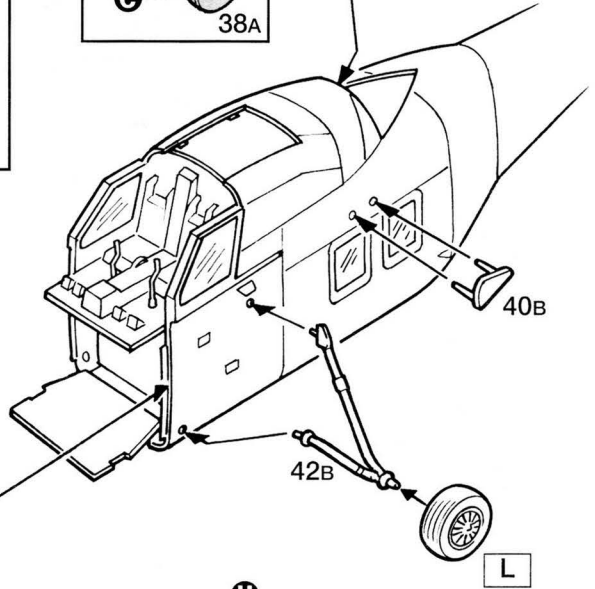
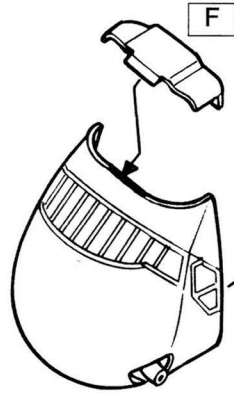
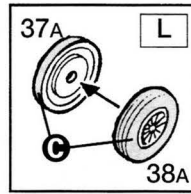
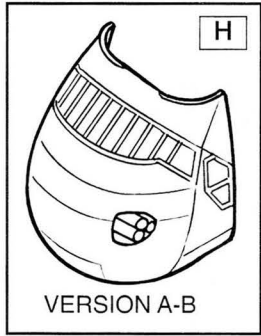
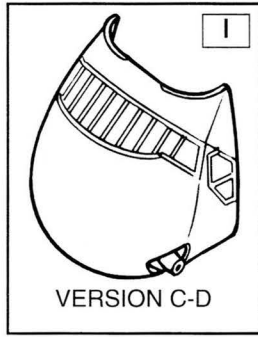


APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIR LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUEROS
 BOOR GAATJES

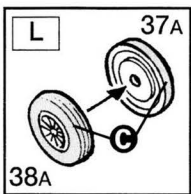
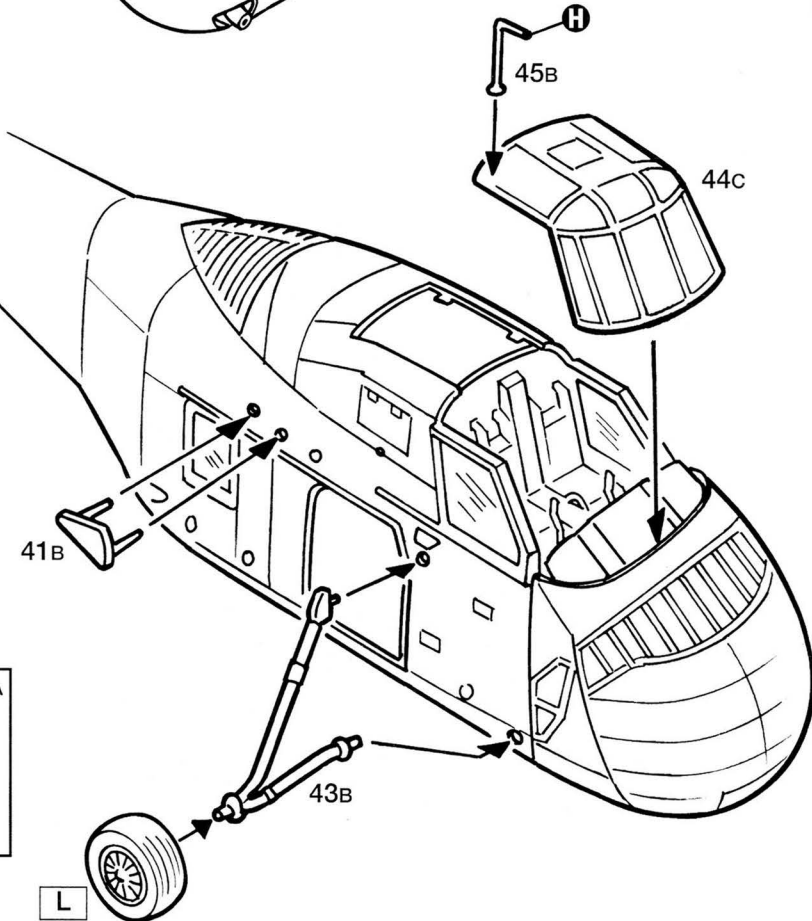
4



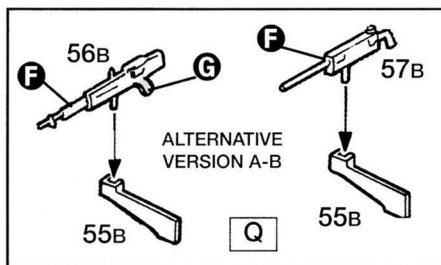
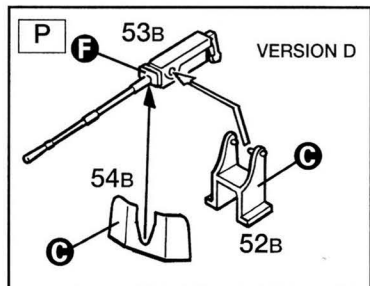
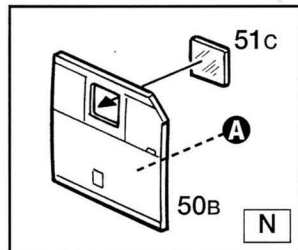
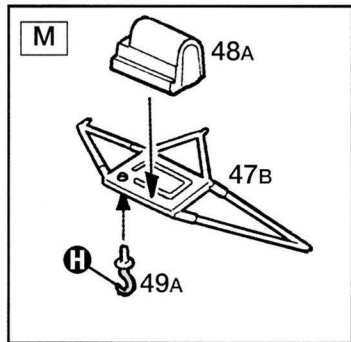
5



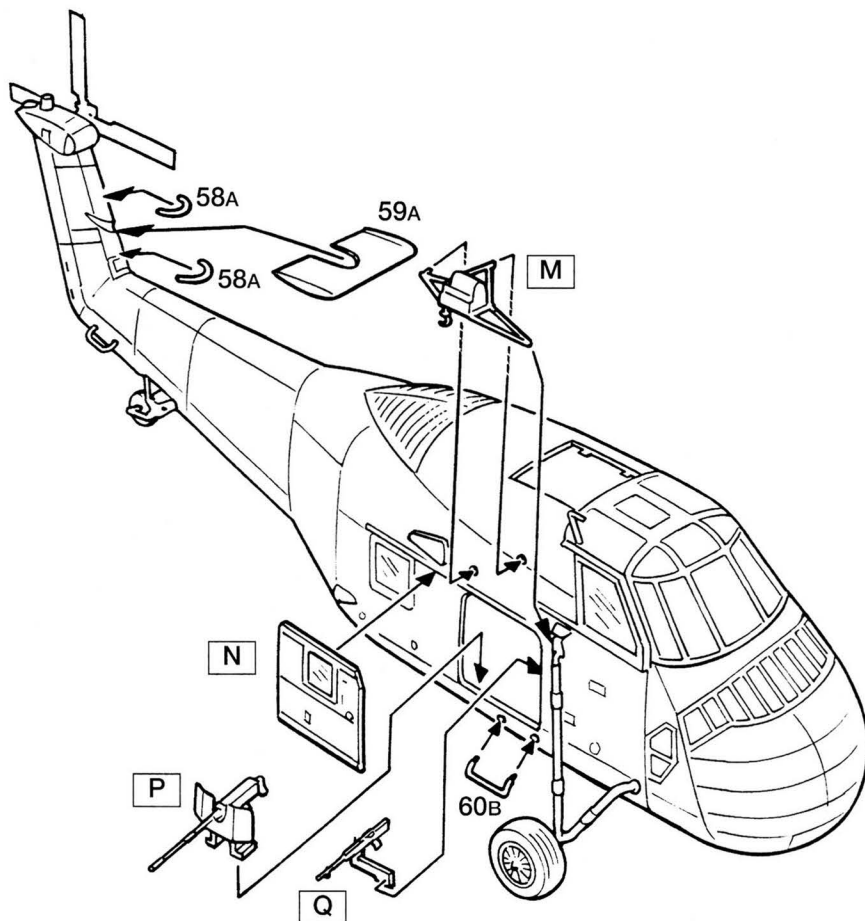
6



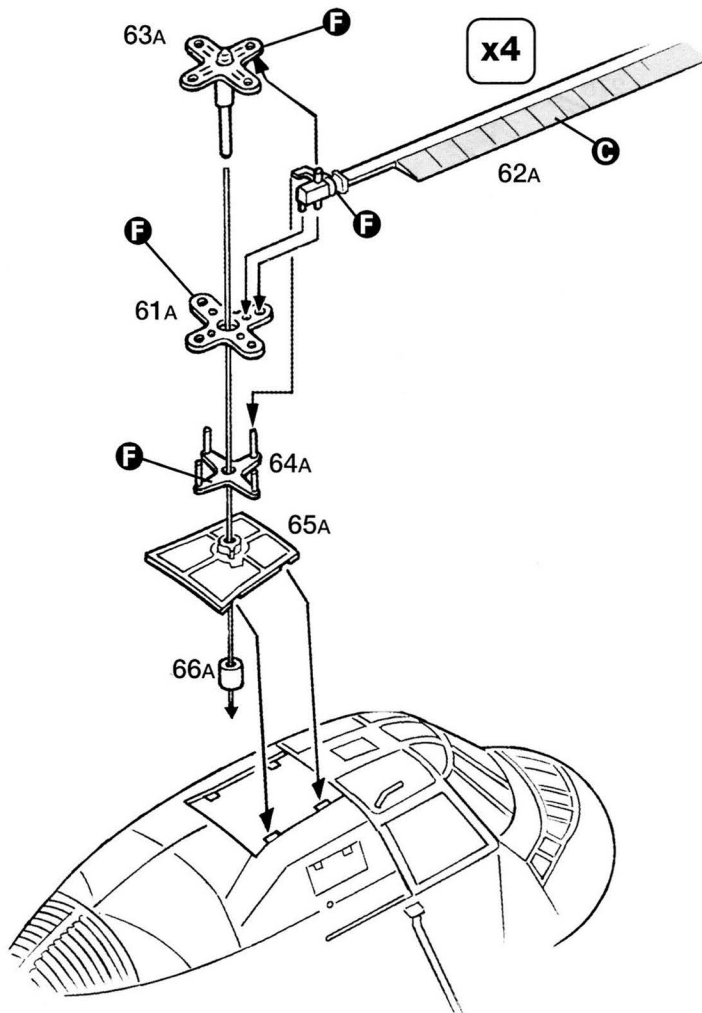
7



8



9



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

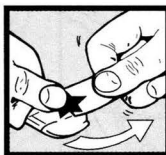
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



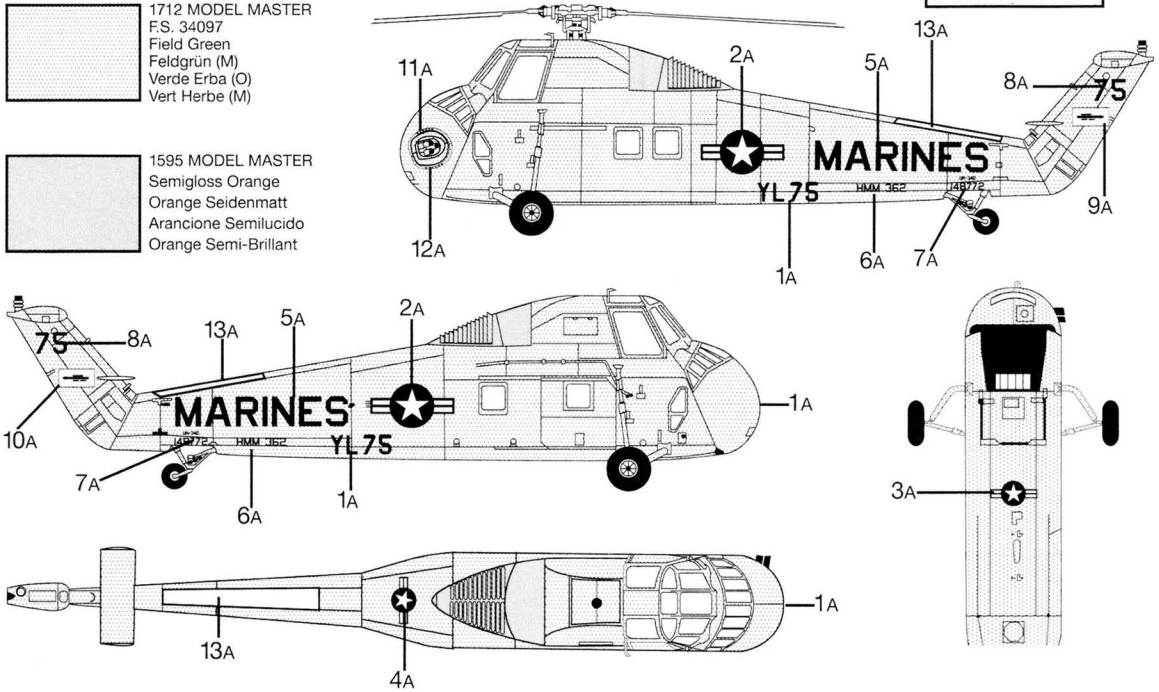
デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

UH-34: U.S. MARINES AVN.; HMM-362, VIETNAM 1962

VERSION A

1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

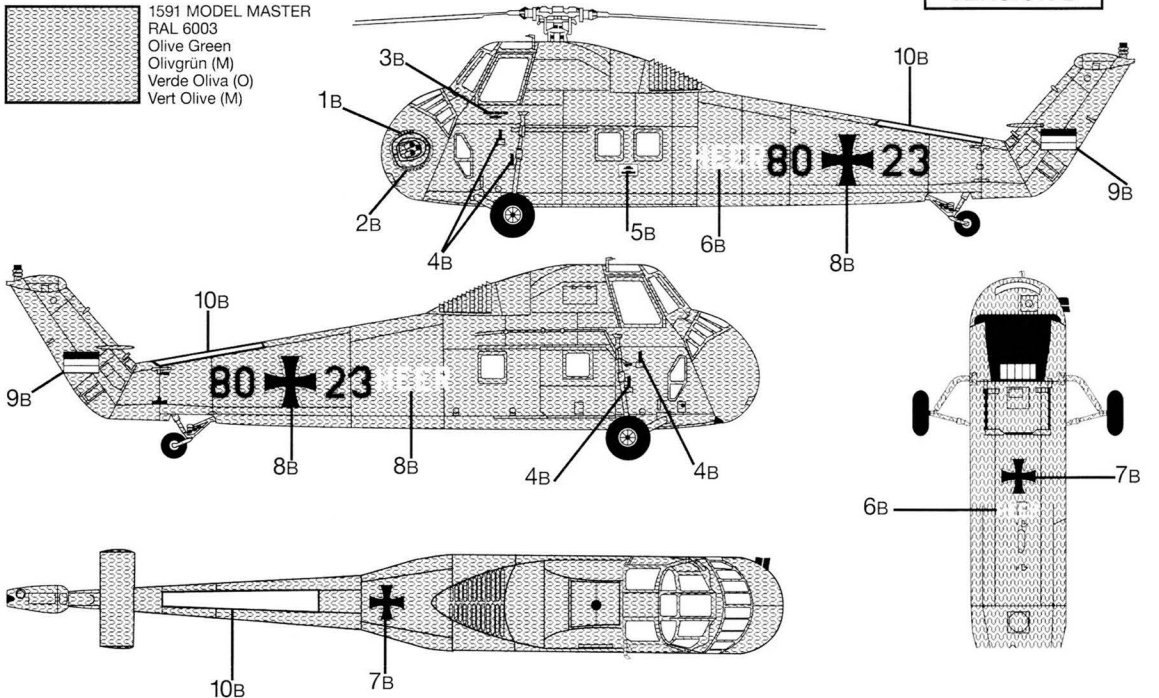
1595 MODEL MASTER
Semigloss Orange
Orange Seidenmatt
Arancione Semilucido
Orange Semi-Brillant



H-34 G2; GERMAN ARMY

VERSION B

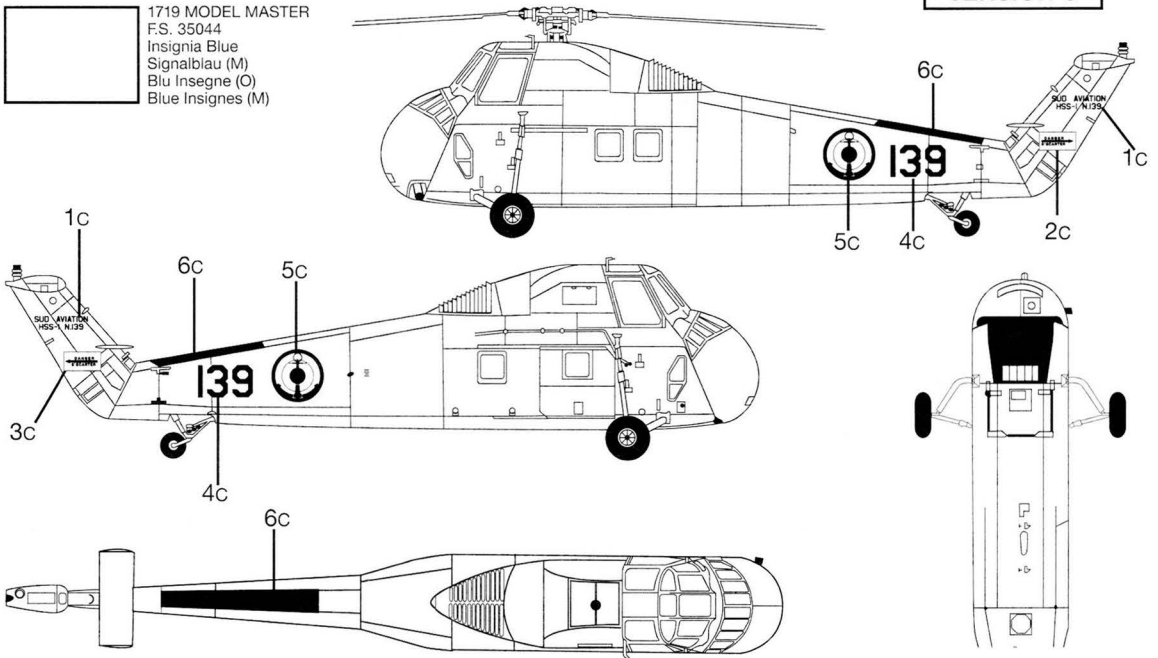
1591 MODEL MASTER
RAL 6003
Olive Green
Olivgrün (M)
Verde Oliva (O)
Vert Olive (M)



MSS-1 – FRENCH NAVY; 33F, 1975

VERSION C

1719 MODEL MASTER
 F.S. 35044
 Insignia Blue
 Signalblau (M)
 Blu Insegne (O)
 Blue Insignes (M)



HSS-1 FRENCH NAVY; 32F, ALGERIA 1959

VERSION D

1719 MODEL MASTER
 F.S. 35044
 Insignia Blue
 Signalblau (M)
 Blu Insegne (O)
 Blue Insignes (M)

